



Interreg



Poľsko-Slovensko

Europský fond regionálneho rozvoja

PLSK-01.01.00-18-0047/16-00

1042-3

Zmluva na služby

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Zmluvné strany:

Michal Vaško - VYDAVATELSTVO
Košická 44, 080 01 Prešov, Slovenská republika
IČO: 31291228
DIČ: 1020746694
IČ DPH:SK1020746694
Živnostenský register č.804-4996, OÚ Košice III
Zastúpený: Michal Vaško, majiteľ

(ďalej len „Poskytovateľ služieb“)

a

Karpatský Euroregión Slovensko-Sever
Duchnovičovo námestie 1, 080 01 Prešov, Slovenská republika
IČO: 42085268
DIČ: 2022709216
Zastúpený: Jozef Polačko, predseda

(ďalej len „Klient“)

sa dohodli na prijatí tejto Zmluvy na služby (ďalej „Zmluva“) s nasledujúcim obsahom:

čl. I. Predmet zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je v rámci realizácie projektu „Vandrovanie bez plecniaka – využitie a propagácia zdrojov kultúrneho a prírodného dedičstva“ spolufinancovaného Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko – Slovensko 2014-2020 realizácia publikácie Turistického sprievodcu.
2. Špecifikácia služieb je uvedená v Prílohe č.1 tejto Zmluvy.
3. Klient sa zaväzuje prijať služby poskytnuté Poskytovateľom služieb a zaplatiť mu za tieto služby poplatok dohodnutý v zmysle podmienok uvedených v tejto Zmluve.

čl. II. Miesto poskytovania služieb

1. Miestom plnenia tejto Zmluvy bude sídlo Klienta.

čl. III. Doba poskytovania služieb



1. Poskytovateľ služieb sa zaväzuje poskytnúť služby uvedené v čl. I bod 2 tejto Zmluvy Klientovi do 29.12.2017.

čl. IV. Úhrada za poskytované služby a platobné podmienky

1. Za poskytnuté služby uvedené v čl. I bod 2 tejto Zmluvy sa Klient zaväzuje platiť Poskytovateľovi služieb úhradu za poskytované služby vo výške 24 695,- Eur (slovom dvadsaťštyritisícšestodevät'desiat päť eur) s DPH.
2. Klient uhradí platby na základe faktúry – daňového dokladu vystaveného Poskytovateľom služieb s dobou splatnosti 30 dní odo dňa vystavenia. Deň zdaniteľného plnenia daňového dokladu je deň podpísania preberacieho protokolu.
3. Poskytovateľ zakúpi 49 fotografií použitých v publikácii a preberá zodpovednosť za dodržanie autorského zákona v súvislosti s týmito fotografiami. Ostatné fotografie, mapy a iné obrazové a textové materiály dodá Klient a týmto prehlasuje, že na tieto preberá zodpovednosť za autorské práva.

čl. V. Sankcie plynúce z nedodržiavania záväzkov

1. V prípade neuhradenia poplatku vo výške stanovenej v čl. IV bod 1 tejto Zmluvy, nebudú zo strany Poskytovateľa služby poskytované služby uvedené v čl. I bod 2 tejto Zmluvy.

čl. VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky otázky touto Zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými právnymi predpismi SR.
2. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom rovnopise obdrží každá zo zmluvných strán.
3. Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomne po dohode oboch zmluvných strán s uvedením miesta a dátumu vykonania zmeny alebo doplnenia Zmluvy.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, pochopili jej obsah a na znak súhlasu s ňou ju podpísali.
5. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

V Prešove 12.12.2017

MESTO PREŠOV – VYDAVATELSTVO
Košatická ul. 080 01 Prešov
IČO: 34291228
IČ DIČ: 2022709216

Poskytovateľ služieb

Karpatský Euroregión Slovensko-Sever
Duchnovičovo námestie 1, 080 01 Prešov
IČO: 42 085 268
DIČ: 2022709216

Klient

PLUK-01.01.00-18-0044/16-00

Michal Vaško - Vydavateľstvo, Košická 44, 080 01 Prešov, IČO: 31291228,
Príloha č. 1
Špecifikácia predmetu zákazky s cenou

Názov	ks	cena za ks bez DPH	cena spolu bez DPH	cena spolu s DPH
Turistický sprievodca – 3 jazykové mutácie				
Anglická mutácia	2000	3,86	7 720,00	8 492,00
Poľská mutácia	1500	4,16	6 240,00	6 864,00
Slovenská mutácia	1500	4,16	6 240,00	6 864,00

formát	A5
vázba	biela točená špirála (nie zatváracia)
farebnosť vnútra	plnofarebná obojstranná tlač
farebnosť obálky	plnofarebná obojstranná tlač
papier na vnútro	150g CYCLUS print (CYP) 100 % recyklovaný, ľahko natieraný papier, vo farbe prírodná biela
papier na obálku	300g CYCLUS print (CYP) 100 % recyklovaný, ľahko natieraný papier, vo farbe prírodná biela
povrchová úprava vnútra	bez povrchovej úpravy
povrchová úprava obálky	jedostranné lesklé lamino
počet strán vnútra	64 strán jedna mutácia
počet strán obálky	4 strany jedna mutácia
jazykové korektúry – 2x	66 normostrán
autorizovaný preklad do AJ	66 normostrán
autorizovaný preklad do PL	66 normostrán
grafický návrh	rovnaký pre všetky jazykové mutácie
farebná úprava fotografií	32 ks fotografií

Názov	ks	cena za ks bez DPH	cena spolu bez DPH	cena spolu s DPH
Mapa				
rozložený formát	5000	0,45	2 250,00	2 475,00

formát po zložení	857 x 420 mm
počet lomov	142 x 210
farebnosť	5 paralelných a jeden priečny
papier	plnofarebná obojstranná tlač
povrchová úprava	130g G-Print, bezdrevný papier matný ECF, biely, obojstranne matne natieraný
finalizácia	bez povrchovej úpravy

mapa bude podlepená 200 g kartonom veľkosti A5 tak, aby bola pred zadnou obálkou začlenená do väzby hrebeňa a rozložiteľná	
Cena za celý predmet zákazky	
cena spolu bez DPH	22 450,00
cena spolu s DPH	24 695,00

Michal Vaško - Vydavateľstvo
Košická 44, 080 01 Prešov
IČO: 31291228
IČ DPH: SK: 1000716694

M. Vaško